

**Межправительственный комитет по интеллектуальной  
собственности, генетическим ресурсам, традиционным  
знаниям и фольклору**

**Девятнадцатая сессия  
Женева, 18-22 июля 2011 г.**

**ПРОЕКТ ЦЕЛЕЙ И ПРИНЦИПОВ, КАСАЮЩИХСЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ И ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

## ВВЕДЕНИЕ

1. Третья Межсессионная рабочая группа (МРГ 3) провела заседания 28 февраля – 4 марта 2011 г., на которых были первоначально обсуждены цели и принципы, касающиеся интеллектуальной собственности (ИС) и генетических ресурсов (ГР). Были высказаны комментарии по тексту целей и принципов, первоначально предложенному в Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») Австралией, Канадой, Новой Зеландией, Норвегией и Соединенными Штатами Америки (содержащемуся в документе WIPO/GRTKF/IWG/3/7), с учетом изменений, внесенных Африканской группой (содержащихся в документе WIPO/GRTKF/IWG/3/8). Редакционные предложения были включены в текст.
2. Редакционная группа неограниченного состава, учрежденная МРГ 3, рассмотрела текст и представила его на пленарные заседания МРГ 3. МРГ 3 приняла к сведению текст целей и принципов и обратилась с просьбой подготовить текст вместе со вступительным словом докладчика и замечаниями по тексту, высказанными в ходе проведения пленарного заседания МРГ 3, в виде документа WIPO/GRTKF/IWG/3/17 и представить его на рассмотрение Комитета. На восемнадцатой сессии Комитета, которая состоялась 9-13 мая 2011 г., этот текст был опубликован как документ WIPO/GRTKF/IC/18/9.
3. На своей восемнадцатой сессии Комитет учредил неофициальную редакционную группу неограниченного состава для дальнейшей разработки проекта целей и принципов. Подготовленный неофициальной редакционной группой текст был представлен на пленарном заседании 13 мая 2011 г. Комитет «принял к сведению текст проектов целей и принципов, касающихся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, который был подготовлен учрежденной Комитетом неофициальной редакционной группой неограниченного состава на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/9. Комитет просил распространить этот текст в качестве рабочего документа к его следующей сессии»<sup>1</sup>.

### *Подготовка и структура настоящего документа*

4. Цели и принципы, подготовленные неофициальной редакционной группой неограниченного состава, учрежденной Комитетом на его восемнадцатой сессии, приведены в приложении к данному документу.

### *Документы по тому же вопросу*

5. К данной сессии Комитета представлен также документ, имеющий непосредственное отношение к настоящему документу:

«Возможные направления будущей работы в области интеллектуальной собственности и генетических ресурсов» (документ WIPO/GRTKF/IC/19/7).

---

<sup>1</sup> Проект отчета восемнадцатой сессии Комитета (WIPO/GRTKF/IC/18/11 Prov.)

6. *Комитету предлагается рассмотреть и прокомментировать цели и принципы, содержащиеся в Приложении, в целях подготовки их пересмотренного и обновленного варианта.*

[Приложение следует]

## ЦЕЛЬ 1

### Цель 1 - Вариант 1

Обеспечить соблюдение теми, кто имеет доступ к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям, выполнение конкретных положений в отношении доступа, применения и совместного пользования выгодами в рамках национального законодательства.

### Цель 1 - Вариант 2 ИСКЛЮЧЕН

### Цель 1 – Варианты 3 и 4 **НОВЫЙ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ**

Обеспечить соблюдение лицами, имеющими право доступа и/или использования генетических ресурсов, их производных и/или связанных с ними традиционных знаний, в частности, заявителями на получение прав интеллектуальной собственности, национальных законов и требований<sup>1</sup> предоставляющей страны<sup>2</sup>, касающихся предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий, справедливого и равноправного совместного пользования выгодами, а также раскрытия происхождения.

---

<sup>1</sup> Понятие «национальные законы и требования» включает нормы обычного права.

<sup>2</sup> Предоставляющей стороной является сторона происхождения или страна, которая приобрела генетические ресурсы / совместно с традиционными знаниями в соответствии с КБР.

## ПРИНЦИПЫ ЦЕЛИ 1

## Принципы цели 1 – вариант 1

Признать наличие широкого разнообразия соглашений о праве собственности, относящихся к генетическим ресурсам, их производным и/или связанным с ними традиционным знаниям, включая суверенные права государств, права коренных народов и местных общин, а также права частной собственности.

## Принципы цели 1 – вариант 2

Признать наличие широкого разнообразия соглашений о праве собственности, относящихся к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям, включая суверенные права государств, права коренных народов и местных общин, а также права частной собственности.

## Принципы цели 1 – вариант 3

Суверенные государства полномочны определять в их юрисдикции условия доступа к генетическим ресурсам. Согласно национальному законодательству, лица, получившие от носителя (носителей) знаний доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и использующие эти знания в разработке изобретения, должны получить одобрение от носителя (носителей) знаний и привлечь их к совместному участию.

## Принципы цели 1 – вариант 4

Суверенные государства полномочны определять условия доступа к генетическим ресурсам. Лица, получившие от носителя (носителей) знаний доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и использующие эти знания в разработке изобретения, должны получить одобрение от носителя (носителей) знаний и привлечь их к совместному участию.

## Принципы цели 1 – вариант 5

Обеспечить уважение принципа самоопределения коренных народов и местных общин, включая народы, находящиеся частично или полностью в оккупации, и их прав на генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания, включая принципы предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий и полного и эффективного участия, принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

## Принципы цели 1 – вариант 6 ИСКЛЮЧЕН

## ЦЕЛЬ 2

Цель 2 - Вариант 1 ИСКЛЮЧЕН

Цель 2 – Варианты 2 и 6 НОВЫЙ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ

Предотвращать предоставление прав интеллектуальной собственности в отношении доступа к генетическим ресурсам, их производным и/или связанным с ними традиционным знаниям и их применения, при несоблюдении требований о предварительном обоснованном согласии, взаимосогласованных условиях и/или справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами, а также требований о раскрытии происхождения.

Цель 2 - Вариант 3

Предотвращать ошибочную выдачу патентов на изобретения, которые не являются новыми или не обладают изобретательским уровнем в свете генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

Цель 2 - Вариант 4

Предотвращать ошибочное и/или недобросовестное предоставление прав интеллектуальной собственности в связи с заявками на права интеллектуальной собственности, касающиеся генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционным знаниям, которые не удовлетворяют условиям приемлемости.

Цель 2 - Вариант 5

Обеспечить запрещение выдачи патентов на жизнь и формы жизни в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, так они не отвечают требованиям новизны и изобретательского уровня.

Цель 2 - Вариант 7

Повышать прозрачность в вопросах доступа и совместного пользования выгодами.

## ПРИНЦИПЫ ЦЕЛИ 2

## Принципы Цели 2 - Вариант 1

Заявители на получение патента не должны получать исключительные права на изобретения, которые не являются новыми или не обладают изобретательским уровнем. Патентная система должна обеспечивать определенность прав для законных пользователей генетических ресурсов.

## Принципы Цели 2 - Вариант 2

Система интеллектуальной собственности должна обеспечивать определенность прав для законных пользователей и поставщиков генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний. Система интеллектуальной собственности должна предусматривать обязательные условия раскрытия, обеспечивая роль ведомств интеллектуальной собственности как ключевых пунктов осуществления контроля за соблюдением требований о раскрытии и применении генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний.

Административные и/или судебные органы имеют право (а) предотвращать дальнейшее рассмотрение заявок на права интеллектуальной собственности или (b) предотвращать предоставление прав интеллектуальной собственности, а также (c) отзываться на основании статьи 32 Соглашения ТРИПС или объявлять утратившими силу права интеллектуальной собственности в случае несоблюдения заявителем данных целей и принципов либо предоставления неверной или ложной информации.

## Принципы Цели 2 - Вариант 3 ИСКЛЮЧЕН

## Принципы Цели 2 - Вариант 4 ИСКЛЮЧЕН

## Принципы Цели 2 - Вариант 5 ИСКЛЮЧЕН

## Принципы Цели 2 - Вариант 6

Заявители на права интеллектуальной собственности не должны получать исключительные права при несоблюдении требований о свободном, предварительном и обоснованном согласии и справедливом и равноправном пользовании выгодами для целей доступа к генетическим ресурсам и их использования.

## Принципы цели 2 - Вариант 7

Лица, подающие заявки на права интеллектуальной собственности в отношении использования генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, обязаны соблюдать требование добросовестности и раскрытия в своих заявках всей исходной информации, касающейся генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, включая страну источника или происхождения.

## ЦЕЛЬ 3

## Цель 3 - Вариант 1

Обеспечить, чтобы патентные ведомства обладали необходимой информацией для вынесения надлежащих решений в отношении выдачи патентов.

## Цель 3 – Варианты 2 и 4 НОВЫЙ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ

Обеспечить, чтобы ведомства интеллектуальной собственности обладали соответствующей и доступной информацией о генетических ресурсах, их производных формах и/или связанных с ними традиционных знаниях, необходимой для вынесения надлежащих и обоснованных решений в отношении предоставления прав интеллектуальной собственности. Эта информация включает получение посредством выполнения обязательных требований о раскрытии подтверждения выдачи предварительного обоснованного согласия на взаимосогласованных условиях, что может быть выполнено на основании признанного на международном уровне сертификата соответствия.

## Цель 3 - Вариант 3 ИСКЛЮЧЕН

## Цель 3 - Вариант 5 ИСКЛЮЧЕН

## Цель 3 - Вариант 6 ИСКЛЮЧЕН



## ПРИНЦИПЫ ЦЕЛИ 3

## Принципы Цели 3 - Вариант 1

Патентные ведомства при оценке патентоспособности изобретения должны учитывать весь известный уровень техники.

Заявители на получение патента должны указывать исходный уровень техники, который, насколько известно заявителю, может считаться полезным для понимания, проведения поиска и экспертизы изобретения.

Необходимо признавать, что некоторые владельцы традиционных знаний могут не захотеть документировать свои знания.

## Принципы Цели 3 - Вариант 2

Ведомства интеллектуальной собственности при оценке правомочности предоставления прав интеллектуальной собственности должны учитывать всю соответствующую информацию об известном уровне техники, касающуюся генетических ресурсов, их производных форм и связанных с ними традиционных знаний.

Заявители на получение прав интеллектуальной собственности должны раскрыть всю исходную информацию, касающуюся генетических ресурсов, их производных форм и связанных с ними традиционных знаний, необходимую для определения условий правомочности.

Принципы Цели 3 - Вариант 3 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 3 - Вариант 4 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 3 - Вариант 5 ИСКЛЮЧЕН

## ЦЕЛЬ 4

## Цель 4 - Вариант 1

Содействовать установлению взаимодополняющих связей с соответствующими международными соглашениями и процессами.

Цель 4 - Варианты 2 и 3 **НОВЫЙ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ**

Разработать согласованную систему и содействовать установлению взаимодополняющих связей между правами интеллектуальной собственности в отношении применения генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний, и существующими международными и региональными соглашениями и договорами.

## Цель 4 - Вариант 4

Обеспечить соответствие международным правовым стандартам в области поддержки и охраны коллективных прав коренных народов на их генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания путем разработки прозрачного, независимого, доступного механизма надзора и урегулирования споров с предоставлением соответствующих прав местным общинам.

## ПРИНЦИПЫ ЦЕЛИ 4

## Принципы Цели 4 - Вариант 1

Содействие уважению и достижению соответствия другими международным и региональным документами и процессам.

Содействие сотрудничеству с соответствующими международными и региональными документами и процессами.

## Принципы Цели 4 - Вариант 2

Содействие уважению и достижению соответствия другим международным и региональным документам и процессам.

Содействие сотрудничеству с соответствующими международными и региональными документами и процессами.

Деятельность Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору не должна осуществляться в ущерб работе, проводимой в рамках других форумов.

## Принципы Цели 4 - Вариант 3

Уважение решений, принятых договорными органами ООН, относящихся к вопросам, представленным коренными народами.

## Принципы Цели 4 - Вариант 4

Поддержка, в частности, реализации Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии.

## Принципы Цели 4 - Вариант 5 ИСКЛЮЧЕН

## Принципы Цели 4 - Вариант 6

Содействие повышению осведомленности и обмену информацией между различными соответствующими и взаимосвязанными международными и региональными соглашениями, документами и процессами, касающимися генетических ресурсов.

## ЦЕЛЬ 5

Цель 5 - Варианты 1 и 10 **НОВЫЙ КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ТЕКСТ**

Предотвращение негативного воздействия системы интеллектуальной собственности на обычаи коренных народов, их верования и права, с целью обеспечить признание и охрану прав коренных народов на использование, разработку, создание и охрану их знаний и инноваций, связанных с генетическими ресурсами.

## Цель 5 - Вариант 2

Сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям.

## Цель 5 - Вариант 3

Признавать и сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям и передаче и распространении технологии к взаимной выгоде авторов и пользователей технических знаний, содействуя социальному и экономическому благосостоянию и с учетом связи с генетическими ресурсами, их производными формами и/или связанными с ними традиционными знаниями.

## Цель 5 - Вариант 4

Признавать роль системы интеллектуальной собственности в охране традиционных знаний, генетических ресурсов и традиционных выражений культуры.

Цель 5 - Вариант 5 **ИСКЛЮЧЕН**Цель 5 - Вариант 6 **НОВЫЙ ТЕКСТ**

Признавать и сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям и передаче и распространении технологии к взаимной выгоде носителей и пользователей генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний, содействуя социальному и экономическому благосостоянию и охране генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний.

Цель 5 - Вариант 7 **ИСКЛЮЧЕН**Цель 5 - Вариант 8 **ИСКЛЮЧЕН**Цель 5 - Вариант 9 **ИСКЛЮЧЕН**Цель 5 - Вариант 11 **ИСКЛЮЧЕН**

## ПРИНЦИПЫ ЦЕЛИ 5

## Принципы Цели 5 - Вариант 1

Поддерживать стимулы для инноваций, обеспечиваемые системой интеллектуальной собственности.

Содействовать определенности и ясности прав интеллектуальной собственности.

Охранять творчество и поощрять инвестиции в разработку нового изобретения.

Содействовать прозрачности и распространению информации путем публикации и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, с целью расширения общего объема технических знаний, доступных широкой публике.

## Принципы Цели 5 - Вариант 2

Признавать и сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям, отмечая взаимосвязь с генетическими ресурсами и связанными с ними традиционными знаниями.

Содействовать определенности и ясности прав интеллектуальной собственности, отмечая взаимосвязь с генетическими ресурсами и связанными с ними традиционными знаниями.

Охранять творчество и поощрять инвестиции.

Содействовать прозрачности и распространению публично доступной информации путем публикации и раскрытия технической информации, относящейся к изобретениям, где это уместно и в случаях, когда такая информация является общедоступной, с целью расширения общего объема знаний, доступных широкой публике.

## Принципы Цели 5 - Вариант 3

Признавать и сохранять роль системы интеллектуальной собственности в содействии инновациям, отмечая взаимосвязь с генетическими ресурсами, их производными формами и/или связанными с ними традиционными знаниями, а также ее роль в охране традиционных знаний, генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний и традиционных выражений культуры, а также в справедливом и равноправном совместном пользовании выгодами от их применения.

Содействовать определенности и ясности прав интеллектуальной собственности, отмечая взаимосвязь с генетическими ресурсами, их производными формами и/или связанными с ними традиционными знаниями, и обязательства по охране традиционных знаний, генетических ресурсов, их производных форм и/или связанных с ними традиционных знаний и традиционных выражений культуры, а также определенности и ясности в вопросах предоставления предварительного обоснованного согласия и справедливого и равноправного совместного пользования выгодами.

Охранять творчество, поощрять инвестиции и обеспечивать выполнение требований о предварительном обоснованном согласии и справедливого и равноправного пользования выгодами совместно с носителями знаний.

Содействовать прозрачности и распространению информации путем раскрытия страны происхождения, публикации и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, где это уместно и в случаях, когда такая информация является общедоступной, с целью расширения общего объема технических знаний, доступных широкой публике.

## Принципы Цели 5 - Вариант 4 ИСКЛЮЧЕН

## Принципы Цели 5 - Вариант 5

Повышать правовую уверенность и доверие между пользователями и поставщиками генетических ресурсов и традиционных знаний посредством обязательного раскрытия происхождения или источника.

Принципы Цели 5 - Вариант 6 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 7 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 8 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 9 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 10 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 11 ИСКЛЮЧЕН

Принципы Цели 5 - Вариант 12

Содействовать прозрачности и распространению информации, если она не противоречит общественной морали и/или общественному порядку.

[Конец Приложения и документа]